

# E23 - Spirit

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Shunkai**

Their second win.

**[00:03] Shunkai**

Eiga High is the first to get  
a glimpse of the finish line.

**[00:06] Shibakiyama**

Odachi can't afford another loss.

**[00:09] Yamatokuni**

It seems the bouts are being hotly contested.

**[00:13] Shunkai**

Oh, you came,

**[00:15] Shunkai**

Yamatokuni.

**[00:16] Yamatokuni**

It's been a long time.

**[00:18] Yamatokuni**

Shunkai-san. Master Shibakiyama.

**[00:21] Shibakiyama**

So is the Heisei era's greatest yokozuna  
here to watch his son's victory?

**[00:26] Yamatokuni**

That's partly why, yes, but...

**[00:28] Yamatokuni**

I wanted to see them with my own eyes...

**[00:31] Yamatokuni**

The young men who are  
the future of sumo wrestling.

**[00:36] Announcer**

*Fourth bout.*

**[00:37] Announcer**

*On the east side, Ozeki-kun.*

**[00:39] Ozeki**

Okay.

**[00:41] Announcer**

*On the west side, Daniel-kun.*

**[00:43] Daniel**

Here I go.

**[00:45] Guy**

Oh, it's the blond sumo wrestler!

**[00:47] Guy**

You can do it, Daniel!

**[00:49] Lady**

He's got such a cute smile!

**[00:52] Reina**

What's going on? The crowd's gone wild.

**[00:55] Hori**

I believe it is partly due to there being  
so few Caucasians in school sumo,

**[01:01] Hori**

but his performances in the  
tournament is a major factor, too.

**[01:04] Hori**

He may not have won  
the individual tournament,

**[01:07] Hori**

but I hear he gave a good account  
of himself against Kuze-san.

**[01:09] Reina**

For real?

**[01:11] Hori**

His physique is flawless.

**[01:13] Hori**

Even the pros are watching  
the progress of this foreigner.

**[01:16] Tennoji**

He's in the same boat as Bat.

**[01:18] Tennoji**

Foreigners can't attain  
national treasure monikers,

**[01:22] Tennoji**

but he's pretty much on the same level.

**[01:26] Hyodo**

Our secret weapon from Europe.

**[01:28] Hyodo**

I've nicknamed him...

**[01:30] Hyodo**

the Holy Sword, Excalibur!

**[01:33] Yomoda**

Only you call him that.

**[01:34] Tenma**

*As good as a national treasure...*

**[01:36] Tenma**

*He may be more than Ozeki can handle.*

**[01:40] Hinomaru**

Captain, stay level-headed.

You're good at that.

**[01:46] Hori**

It's strange...

**[01:48] Hori**

Ushio-kun always stands squarely behind

**[01:51] Hori**

his teammate in the ring  
during team tournament bouts.

**[01:55] Hori**

How should I put it?

**[01:56] Hori**

I guess I mean... it seems a kind thing to do.

**[02:01] Guy**

When they're next to one another,  
you can see how much taller he is!

**[02:04] Daniel**

Now isn't the time to compare physiques.

**[02:09] Daniel**

Sumo is about spirit.

**[02:11] Daniel**

You said that before the match.

**[02:14] Daniel**

I think so, too.

**[02:16] Daniel**

Your team is small, but very strong.

**[02:20] Daniel**

I'm big, but I used to be very weak.

**[02:24] Daniel**

I came to Japan because I liked sumo.

**[02:27] Ozeki**

I used to be weak, too.

**[02:29] Ozeki**

I didn't win a single bout until last year.

**[02:33] Daniel**

Wow, that's seriously weak.

**[02:36] Ozeki**

Yeah, but...

**[02:39] Ozeki**

I'm stronger now.

**[02:41] Daniel**

So am I.

**[02:43] Daniel**

In that sense, we are similar.

**[02:47] Ozeki**

Maybe so.

**[02:49] Ozeki**

*He's so passionate about sumo, he moved  
to a different continent just to do it.*

**[02:54] Ozeki**

*I've heard sumo's getting  
more popular overseas,*

**[02:58] Ozeki**

*but it still takes a lot of courage  
to decide to take it up.*

**[03:05] Daniel**

*I think you love sumo the same way I do.*

**[03:10] Daniel**

*And you got stronger for the exact  
same reason I did, I'm sure of it!*

**[03:21] Referee**

Spirit!

**[04:55] Referee**

Spirit!

**[04:57] Tenma**

Slap strikes.

**[05:00] Ozeki**

*He's unrelenting!*

**SIGN** Bout 23

"Spirit"

**[05:02] Yomoda**

"Stronger now," huh?

**[05:05] Yomoda**

*It's true. Daniel used to be weak.*

**[05:09] Yomoda**

*We had high hopes for  
the exchange student,*

**[05:11] Yomoda**

*but when we saw him in action,  
he was just some beefed-up sumo fanatic.*

**[05:16] Yomoda**

*For sure, he had a huge frame,*

**[05:19] Yomoda**

*but he didn't have a clue how to use it.*

**[05:22] Shibakiyama**

That Left-Arm Clamp looks  
almost exactly like yours.

**[05:31] Ozeki**

*Everyone doing sumo wrestling right now*

**[05:34] Ozeki**

*learned about the sport  
from watching Yamatokuni.*

**[05:39] Ozeki**

*Wanting to be like him*

**[05:41] Ozeki**

*was reason enough to go to  
a sumo club in the next town over.*

**[05:48] Ozeki**

*Was it the same for you?*

**[05:50] Ozeki**

*Were you there on another continent,  
trying to copy Yamatokuni?*

**[05:55] Ozeki**

*You're doing Yamatokuni's signature move:  
the Left-Arm Clamp.*

**[05:59] Ozeki**

*But I won't let you!*

**[06:00] Ozeki**

*I won't let you seal my left arm!*

**[06:02] Yamatokuni**

*I'm sure it's less that he's copying my move*

**[06:05] Yamatokuni**

*and more that he got it from Sosuke.*

**[06:08] Chihiro**

*Hang in there, captain!*

**[06:10] Kirihito**

*Grind it out until you can grab him!*

**[06:14] Ozeki**

*Grind it out... In a battle of patience...*

**[06:17] Ozeki**

*I can beat anyone!*

**[06:20] Daniel**

*What mental strength!*

**[06:22] Daniel**

*I have no doubt that your spirit  
is every bit as strong as Onimaru's!*

**[06:27] Ozeki**

*Ushio opened my eyes*

**[06:30] Ozeki**

*to the thing that makes  
sumo truly enjoyable!*

**[06:34] (Flashback) Hinomaru**

*Captain.*

**[06:36] (Flashback) Hinomaru**

*Go win this.*

**[06:38] Ozeki**

*Tasting the joys of victory*

**[06:40] Ozeki**

*has made me love sumo all the more!*

**[06:44] Yomoda**

*They might really be two peas in a pod.*

**[06:49] Yomoda**

*They were both weaklings up until recently.*

**[06:53] Yomoda**

*But both of them met a person*

**[06:56] Yomoda**

*who changed them completely.*

**[07:00] Yomoda**

*They met their heroes.*

**[07:02] Guy**

Ozeki!

**[07:03] Lady**

Daniel!

**[07:05] Ozeki**

*Grind it out.*

**[07:06] Ozeki**

*Nice and steady.*

**[07:08] Daniel**

*If I can get my arm outside his,  
I can overpower him!*

**[07:11] Daniel**

*I need to get my right arm on  
the outside like he taught me!*

**SIGN** Eiga

University

High

School

Sumo

Club

**[07:15] Daniel**

*I crossed the seas  
just to do what I love.*

**[07:18] Daniel**

*I thought I could become a pro sumo wrestler.*

**[07:22] Daniel**

*But I got a cold, hard dose of reality.*

**[07:26] Daniel**

*I can't beat anyone!*

**[07:27] Daniel**

*But why? I'm bigger than everyone here...*

**[07:31] Daniel**

*Sumo... isn't fun.*

**[07:35] Daniel**

*After spending my first year  
thinking like that, I met him\*.*

**[07:39] Daniel**

*He was still in middle school*

**[07:41] Daniel**

*and was coming to Eiga High\*  
the following year,*

**[07:45] Daniel**

*but the club members at the time at least  
didn't seem very welcoming.*

**[07:50] (Flashback) Student**

*They say he refuses to contest actual bouts.*

**[07:52] (Flashback) Student**

*Huh? What's up with that?*

**[07:55] (Flashback) Student**

*Does he think he's better than us?*

**[07:58] Daniel**

*I didn't know who he was.*

**[08:01] Daniel**

*But when I fought him,  
I couldn't help blurting out...*

**[08:07] (Flashback) fb\_Daniel**

*Y-Yamatokuni!*

**[08:10] Daniel**

*Later on, they told me who he was,*

**[08:13] Daniel**

*and instead of being shocked,  
it made total sense to me.*

**[08:16] (Flashback) fb\_Daniel**

*You're incredible.*

**[08:19] (Flashback) fb\_Daniel**

*I'm sure sumo's a lot of fun  
when you're as strong as you are.*

**[08:24] (Flashback) fb\_Daniel**

*So much fun that you don't care  
what other people say.*

**[08:27] (Flashback) fb\_Kuze**

*Hmm...*

**[08:28] (Flashback) fb\_Kuze**

*I do care about what other people say.*

**[08:34] (Flashback) fb\_Kuze**

*I worry about whether my sumo  
lives up to the Yamatokuni name.*

**[08:39] (Flashback) fb\_Kuze**

*And worrying about that  
shows that I'm weak.*

**[08:46] (Flashback) fb\_Kuze**

*I need to focus my full attention on  
the sumo ring and tune out what people say.*

**[08:53] (Flashback) fb\_Kuze**

To do otherwise would be rude to my opponent and to sumo as a whole.

**[08:57] (Flashback) fb\_Kuze**

Do you enjoy sumo?

**[09:02] (Flashback) fb\_Kuze**

Hmm...

**[09:03] (Flashback) fb\_Kuze**

I do like sumo.

**[09:05] (Flashback) fb\_Kuze**

But as for whether I enjoy it...

**[09:08] (Flashback) fb\_Kuze**

I don't know.

**[09:09] (Flashback) fb\_Kuze**

I have nothing...

**[09:11] (Flashback) fb\_Kuze**

except sumo.

**[09:14] (Flashback) fb\_Kuze**

I must devote myself to it.

**[09:19] Daniel**

*I felt like he was telling me how naïve I was being.*

**[09:24] Daniel**

*That was the mindset of a guy trying to make sumo his livelihood.*

**[09:29] Daniel**

*Because I was so weak, I decided to train harder than him.*

**[09:33] Daniel**

*If he did 300 stomps, I'd do 400!*

**[09:39] Daniel**

*If that wasn't enough...*

**[09:41] Daniel**

*I'd know it was time to give up!*

**[09:43] (Flashback) Yomoda**

Daniel. Sosuke. Starting today,

**[09:47] (Flashback) Yomoda**

you're training in the first-string ring.

**[09:52] Daniel**

*And now, I enjoy sumo so much...*

**[09:56] Daniel**

*So very, very much!*

**[09:59] Guy**

He couldn't grab him, so he switched to strikes!

**[10:01] Guy**

Even at a distance, he's a beast!

**[10:04] Yomoda**

*Your rapid improvement proves that  
sumo is all about spirit.*

**[10:10] Yomoda**

*Yeah, Sosuke was on the third string  
and being treated like an outcast.*

**[10:15] Yomoda**

*Daniel was the only one  
who kept challenging him.*

**[10:21] Yomoda**

*Those who froze him out didn't get very far.*

**[10:24] Yomoda**

*And those who saw being able to spar with  
Sosuke every day as a golden opportunity*

**[10:28] Yomoda**

*now turn out for Eiga's first string.*

**[10:34] Daniel**

*So you get struck harder  
than that every day?*

**[10:37] Daniel**

*Is that what you're telling me?*

**[10:40] Yuma**

*Go, Ozeki!*

**[10:42] Shibakiyama**

*This is like a sneak preview  
of Onimaru versus Kusanagi.*

**[10:46] Shunkai**

*That means he has to win.*

**[10:48] Ozeki**

*Ushio wants to beat Kuze.*

**[10:51] Ozeki**

*Which means I can't lose  
to Kuze's style of sumo!*

**[10:57] Kirihito**

*Good, the captain's in position!*

**[10:59] Daniel**

*Wait for him to move forward,  
then go for the outside.*

**[11:03] Daniel**

*I can reach around him!*

**[11:05] Daniel**

*I'm weak, so I'm always in fear of losing.*

**[11:09] Daniel**

*Ozeki-san, have I struck  
at least a little fear in you?*

**[11:16] Daniel**

*Are you having fun right now?!*

**[11:21] Daniel**

*Right overarm throw!*

**[11:23] Daniel**

*Great Serpent Cleaver!*

**SIGN** Great

**SIGN** Cleaver

**SIGN** Great

**SIGN** Serpent

**SIGN** Cleaver

**SIGN** Serpent

**SIGN** Cleaver

**[11:28] Ozeki**

*Daniel, you said we're similar,  
but you're wrong.*

**[11:34] Ozeki**

*Your goal seems to be imitating Kuze,*

**[11:37] Ozeki**

*but me and Ushio are nothing like that!*

**[11:43] Ozeki**

*It was only once out of the hundreds  
or thousands of times we sparred,*

**[11:46] Ozeki**

*but I actually beat Ushio.*

**[11:50] Ozeki**

*I was so happy, I treated myself to cake.*

**[11:54] Ozeki**

*The next day, Ushio was still pouting.*

**[11:57] Ozeki**

*And that made me happy, too.*

**[12:00] Ozeki**

*Because me and Ushio... are rivals!*

**[12:08] Chihiro**

Captain!

**[12:09] Yuma**

You did it!

**[12:10] Kirihito**

Yes!

**[12:11] Mitsu**

Captain!

**[12:13] Referee**

On the east side,  
with a beltless arm throw...

**[12:16] Referee**

Ozeki-kun wins!

**[12:20] Yomoda**

He's got what it takes to be a national  
treasure, but he still needs work.

**[12:25] Yomoda**

No, I should take nothing away from Ozeki and the patience that won him the bout.

**[12:32] Ozeki**

*It's 2-2 now.*

**[12:34] Ozeki**

*I've done all I can do.*

**[12:37] Ozeki**

*Now...*

**[12:39] Ozeki**

*It's time for you to win, Ushio!*

**SIGN** Team tournament final, fifth bout.

**[12:47] Announcer**

*On the east side, Ushio-kun.*

**[12:49] Announcer**

*On the west side, Kuze-kun.*

**[12:52] Guy**

Onimaru Kunitsuna and the Kusanagi Sword.

**[12:55] Guy**

Two national treasures will slug it out to decide the winner of the team tournament.

**[12:59] Shibakiyama**

That's not all that's at stake.

**[13:01] Yamatokuni**

This bout may well be their ticket

**[13:03] Yamatokuni**

to joining the pro league via entry into the All-Japan National Championships.

**[13:08] Yamatokuni**

Listen to that crowd.

**[13:09] Yamatokuni**

Everyone already acknowledges his ability.

**[13:13] Yamatokuni**

Even if he doesn't make it this year,

**[13:15] Yamatokuni**

it's only a matter of time before he goes pro.

**[13:18] Shunkai**

You've got it all wrong.

**[13:21] Shunkai**

He doesn't just want to be a pro.

**[13:24] Shunkai**

He wants to be a yokozuna.

**[13:27] Shunkai**

*He doesn't have an unlimited number of chances.*

**[13:30] Shunkai**

*How does he expect to become a yokozuna if he doesn't win today?*

**[13:34] Hinomaru**

Guys...

**[13:37] Hinomaru**

Did you enjoy doing sumo?

**[13:40] Hinomaru**

Yuma.

**[13:42] Hinomaru**

Your steady, earnest efforts  
kept the sumo club going.

**[13:49] Hinomaru**

Chihiro.

**[13:50] Hinomaru**

Your experience as a champion  
instilled confidence in the team.

**[13:56] Hinomaru**

Kirihito.

**[13:57] Hinomaru**

You put us on the right path.

**[14:01] Hinomaru**

Kei.

**[14:02] Hinomaru**

We can't forget you.

Your courage inspired us all.

**[14:07] Hinomaru**

Hori-chan. Reina.

**[14:09] Hinomaru**

We've all seen the incredible  
job you do in supporting us.

**[14:13] Hinomaru**

Captain.

**[14:15] Hinomaru**

You protected the sumo club for three years,

**[14:18] Hinomaru**

and united team members  
with strong personalities.

**[14:20] Hinomaru**

Thank you for supporting us.

**[14:22] Hinomaru**

I'm glad you all joined the sumo club  
and got enjoyment out of sumo.

**[14:28] Hinomaru**

Thank you.

**[14:30] Yuma**

Idiot.

**[14:32] Yuma**

We're the one who are grateful.

**[14:35] Yuma**

Thanks to you, we all learned to love sumo.

**[14:40] Ozeki**

This is our last sumo bout as a team.

**[14:44] Ozeki**

Don't leave with any regrets.

**[14:47] Ozeki**

Go win this, Ushio!

**[14:49] Hinomaru**

Yeah!

**[14:51] Yomoda**

You won't win.

**[14:53] Yomoda**

The sumo gods have taken up  
residence inside him.

**[15:01] Kariya**

Sosuke!

**[15:03] Kuze**

*This feeling again... I rather like it.*

**[15:08] Kuze**

*This silence engulfs us, as if we are  
the only two people in the world.*

**[15:12] Kuze**

*I can forget everything else  
and just do sumo.*

**[15:16] Hinomaru**

Hey.

**[15:18] Hinomaru**

You don't want to hear it?

**[15:20] Hinomaru**

You don't want to hear these cheers?

**[15:25] Hinomaru**

I came here so I could  
hear this sound again.

**[15:29] Hinomaru**

*Louder...*

**[15:31] Hinomaru**

*Even louder...*

**[15:38] Hinomaru**

*Loud enough to reach the heavens!*

**[15:44] Kuze**

*I see. That's how you do things.*

**[15:47] Hinomaru**

I've been waiting for this for a long time.

**[15:49] Kuze**

Yeah. So have I.

**[15:53] Kuze**

We started our bout that day...

**[15:56] Hinomaru**

...and today is the day we end it.

**[16:00] Kuze**

Now, let's put everything on the line.

**[16:08] Reina**

*He was smiling until  
he stepped into the sumo ring.*

**[16:13] Shido**

*Their bout of destiny.*

**[16:18] Shunkai**

*At last.*

**[16:21] Referee**

Spirit!

**[16:23] Shibakiyama**

*A spider stance.*

**[16:24] Shibakiyama**

*Flickering*

**[16:26] Shibakiyama**

*like fire.*

**[16:28] Hinomaru**

*I've waited so long for this!*

**[16:32] Yuma**

Yes!

**[16:33] Kirihito**

After the charge...

**[16:34] Chihiro**

...Onimaru's on top!

**[16:35] Both**

Go!

**[16:39] Hinomaru**

*The do-or-die bouts I've survived,*

**[16:42] Hinomaru**

*the strong opponents I've devoured,*

**[16:43] Hinomaru**

*and the confidence I've rebuilt...*

**[16:49] Hinomaru**

*kindle my fire ever more!*

**[16:51] Shibakiyama**

*He's loading up and attacking head-on!*

**[16:56] Hinomaru**

*I'm not just rushing in head-on!*

**[16:59] Hinomaru**

*I'm choosing my target*

**[17:00] Hinomaru**

*and focusing on it!*

**[17:02] Yomoda**

*That's the rising strike Tennoji used.*

**[17:06] Ozeki**

It's working!

**[17:09] Kirihito**

Kuze is quick on his feet!

**[17:10] Chihiro**

Don't let him get away!

**[17:13] Hinomaru**

*I know an even faster sumo wrestler!*

**[17:20] Shunkai**

*Don't underestimate him just  
because he has a short reach.*

**[17:23] Shunkai**

*Once he gets in close,  
Hinomaru's strikes are a powerful weapon.*

**[17:27] Shunkai**

*Having shorter arms  
means he can strike faster.*

**[17:30] Shunkai**

*He even held his own against Odenta,  
the most powerful striker in high school sumo.*

**[17:35] Tenma**

*If he catches you when you're off-balance,  
each strike he delivers*

**[17:40] Tenma**

*hits harder than it looks.*

**[17:42] Hyodo**

Hey, hey, hey!

**[17:43] Hyodo**

Kusanagi's been forced back  
to the edge of the ring?!

**[17:46] Hinomaru**

*I could never have gotten this far on my own.*

**[17:50] Mitsu**

Go!

**[17:51] Hinomaru**

*But my team was there for me!*

**[17:54] Ozeki**

Push!

**[17:56] Hinomaru**

*We've taken everything  
fate could throw at us,*

**[17:58] Hinomaru**

*and overcome it all to get here,*

**[18:00] Hinomaru**

*Kuze Sosuke!*

**[18:08] Kuze**

*In just a short amount of time,*

**[18:10] Kuze**

*you have truly become strong.*

**[18:13] Kuze**

*But so have I.*

**[18:15] Kuze**

*I will beat you and join the pro league.*

**[18:21] Hinomaru**

*Kuze's every movement  
is eroding my stamina...*

**[18:24] Hinomaru**

*and my spirit.*

**[18:27] Hinomaru**

*If I make the wrong move even once...*

**[18:30] Hinomaru**

*I'm dead.*

**[18:34] Reina**

Hinomaru!

**[18:36] Kirihito**

*Kuze never rushes or takes risks.*

**[18:39] Kirihito**

*There are no holes in his offense!*

**[18:42] Kirihito**

Don't stop!

**[18:43] Kirihito**

Move off to the side to get him moving!

**[18:47] Hinomaru**

*This rush... Is it excitement?*

**[18:49] Hinomaru**

*Or is it fear?*

**[18:54] (Flashback) Yamatokuni**

Sosuke, what is a yokozuna?

**SIGN** Yamatokuni

Stable

**[18:58] (Flashback) Yamatokuni**

One mistake in sumo

**[19:00] (Flashback) Yamatokuni**

can turn out to be fatal.

**[19:04] (Flashback) Yamatokuni**

But to err is human. We all make mistakes.

**SIGN** S

e  
i  
i  
c  
h  
i  
-

z  
e  
k  
i

**[19:08] (Flashback) Yamatokuni**

No matter how careful one might be.

**SIGN** Champion

**SIGN** Y

o  
k  
o  
z  
u  
n  
a

Y  
a  
m  
a  
t  
o  
k  
u  
n  
i

S  
e  
i  
i  
c  
h  
i  
-  
z  
e  
k  
i

**[19:12] (Flashback) Yamatokuni**

Do you understand, Sosuke?

**[19:14] (Flashback) Yamatokuni**

A yokozuna should be feared and respected.

**[19:17] (Flashback) Yamatokuni**

To become a yokozuna,  
you must crush all in your path.

**[19:22] (Flashback) Yamatokuni**

To achieve that...

**[19:24] (Flashback) Yamatokuni**

you must cease being human.

**[19:32] Daniel**

They're in a completely  
different stratosphere.

**[19:36] Daniel**

That goes for both of them!

**[19:38] Hinomaru**

*Not sideways!*

**[19:40] Hinomaru**

*Forward!*

**[19:43] Yuma**

No, it's not working!

**[19:45] Kariya**

How can he attack head-on in this situation?

**[19:47] Yomoda**

Isn't he scared?

**[19:49] Hinomaru**

*Sure, I'm scared.*

**[19:50] Hinomaru**

*Scared of Kuze, of sumo... But even so...*

**[19:54] Chihiro**

Another strike!

**[19:55] Hinomaru**

*...I'll step forward.*

**[19:56] Hinomaru**

*I can see it right in front of me...*

**[19:58] Hinomaru**

*An adversary who's so close  
to being a yokozuna!*

**[20:02] Hinomaru**

*A victory that I'm willing  
to risk my life for!*

**[20:07] Ozeki**

A third strike!

**[20:09] Kuze**

*No matter how many times  
I knock him back, he will not yield!*

**[20:12] Kuze**

*Yes. This is how you live.*

**[20:15] Kuze**

*Your style of sumo.*

**[20:20] Tenma**

Hinomaru's hands are inside!

**[20:21] Shido**

Kusanagi's hands are outside.

**[20:23] Kirihito**

They're both in the perfect range  
for their killer move!

**[20:29] Hinomaru**

*Heads together. Both hands on your belt.*

**[20:32] Hinomaru**

*I came up with this move in order to beat you!*

**[20:36] Hinomaru**

*Now, I'll keep shaking you and never stop!*

**[20:41] Hinomaru**

*This is the move I've developed to win!*

**[20:45] Kuze**

*I won't give you a chance  
to start your motion.*

**[20:47] Kuze**

*I can still fight back from this position.*

**[20:50] Kuze**

*My father taught me  
this right overhand grip.*

**[20:53] Kuze**

*The move that defines my destiny.*

**[20:55] Hinomaru**

*Even one...*

**[20:57] Kuze**

*...moment's hesitation...*

**[20:59] Both**

*...and I'll lose!*

**[22:33] Reina**

*The two managers were giving sumo a whirl,*

**[22:36] Reina**

*and Hinomaru saw us.*

**[22:37] Reina**

*He got an eyeful of panties, too.*

**[22:39] Reina**

*Hinomaru's been acting strange ever since.*

**[22:43] Hinomaru**

Um... Would... you two...

**[22:47] Hinomaru**

N-No, never mind!

**[22:50] Reina**

What's gotten into *him*? It's like  
he wants to tell us something.

**[22:54] Hori**

Could it be?

**[22:55] Hori**

Are we now the objects of his desire,

**[22:58] Hori**

and he wants us to quit  
our roles as club managers,

**[23:00] Hori**

because we disrupt his concentration?

**[23:02] Hori**

Is that the reason?

**[23:03] Reina**

Where did that come from, Hori-chan?!

**[23:06] Reina**

Listen, you! If you've got something  
to say, just come right out and say it!

**[23:10] Hinomaru**

Okay... if you insist.

**[23:14] Hinomaru**

Reina, don't overstretch!

**[23:16] Hinomaru**

Better!

**[23:17] Hinomaru**

Hori-chan, you're doing well!

**[23:18] Hinomaru**

She can't throw you now!

**[23:20] Hinomaru**

I know you said to wipe that day from my  
memory, but I couldn't get it out of my head!

**SIGN** Odachi

High  
School  
Sumo  
Club

**[23:24] Hinomaru**

Whaddaya say? How about  
you both pick up sumo for real?

**SIGN** Next Bout "The Dream Continues"

**SIGN** Odachi

High  
School  
Sumo  
Club

**[23:28] Reina**

No way.

**SIGN** Odachi

High  
School  
Sumo  
Club

**SIGN** Odachi

High

School

Sumo

Club

**SIGN** Odachi

High

School

Sumo

Club

**SIGN** Odachi

High

School

Sumo

Club

**SIGN** Odachi

High

School

Sumo

Club

**SIGN** Odachi

High

School

Sumo

Club

**SIGN** Odachi

High

School

Sumo

Club

**SIGN** Odachi

High

School

Sumo

Club

---

Revision #1

Created 2024-01-01 21:04:02 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 21:04:35 UTC by whimsee